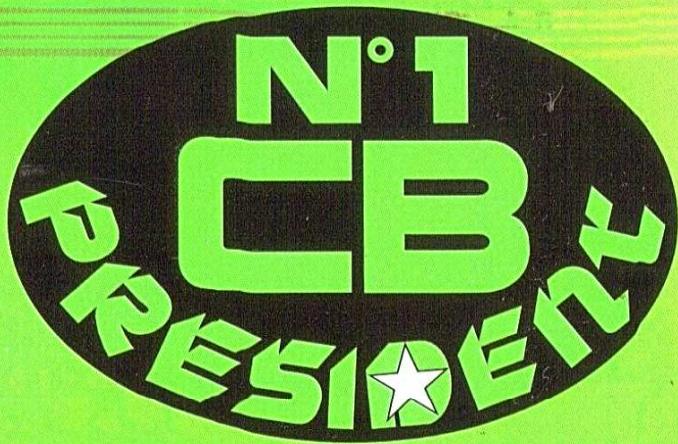


Sécurité & Communication  
Seguridad & Comunicación

**PRESIDENT**  
ELECTRONICS

La solution  
La solución



Catalogue général  
Catálogo general

## *Historique*

*Le nom de PRESIDENT est intimement lié au monde de la radio-CB. Plus qu'un nom, PRESIDENT est le représentant d'une Citizen Band regroupant des millions de Cibistes à travers le monde.*

## *Des produits à la réputation internationale*

*Garant des valeurs de convivialité, de performance, de sécurité, de fiabilité, l'ensemble des produits de la gamme a su se forger une réputation internationale.*

*Le siège social situé en face de l'étang de Thau sur un terrain de 60.000 m<sup>2</sup>, d'une conception ultra moderne et d'une sobriété de ligne s'harmonisant avec l'environnement, regroupe l'accueil, les bureaux, le magasin de stockage et le S.A.V. sur une superficie de 12.000 m<sup>2</sup>.*

## *Des conditions de travail optimales*

*La structure du Groupe PRESIDENT est organisée autant pour permettre des conditions de travail optimales, que pour les exigences croissantes du marché international.*

## *Une équipe performante*

*L'image d'une entreprise forte est le reflet d'une direction qui a su s'entourer pour répondre aux impératifs d'un secteur en évolution constante.*

## *Historia*

*El nombre de PRESIDENT está estrechamente relacionado con el mundo de la radio-CB. Más que un nombre, PRESIDENT representa una Citizen Band que agrupa a millones de "cebeistas" de todo el mundo.*

## *Productos con reconocimiento internacional*

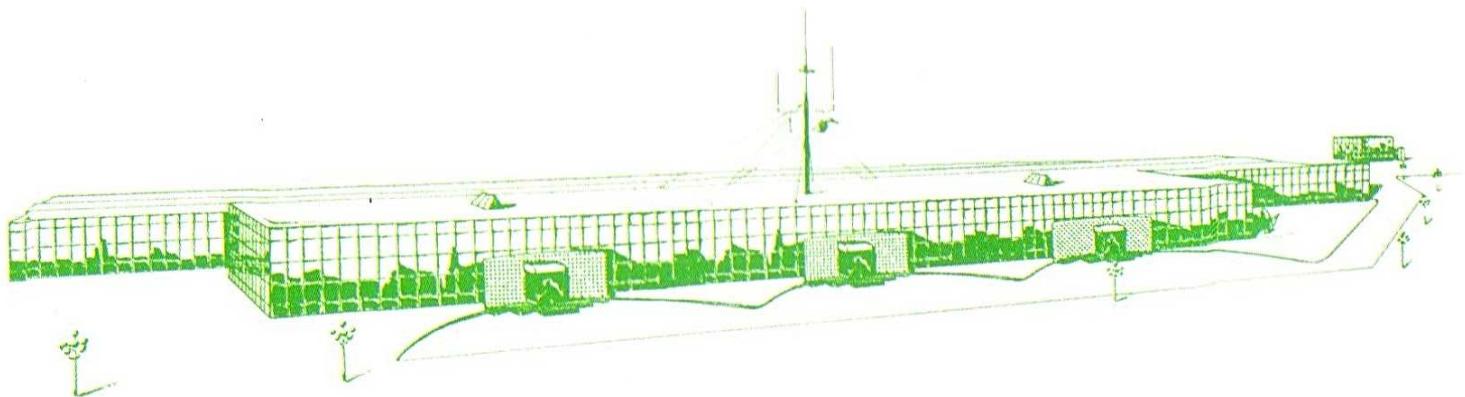
*La gama de productos, que goza de altos niveles de prestación, seguridad y fiabilidad ha sabido ganarse el reconocimiento internacional. La sede empresarial se encuentra frente al estanque de Thau sobre un terreno de 60.000 m<sup>2</sup>, con una concepción ultramoderna y de líneas sobrias que se integran en el entorno, acoge la recepción, las oficinas, el almacén y el servicio de postventa en una superficie de 12.000 m<sup>2</sup>.*

## *Óptimas condiciones de trabajo*

*La estructura del Grupo PRESIDENT está organizada tanto para ofrecer unas condiciones de trabajo óptimas como para satisfacer las crecientes exigencias del mercado internacional.*

## *Un buen equipo*

*La imagen de empresa sólida es el resultado de una dirección que ha sabido rodearse de un buen equipo para responder a los imperativos de un sector en evolución constante.*



# SOMMAIRE

# Índice

## CB

La «Citizen Band»	
<i>La «Citizen Band» .....</i>	4
Les émetteurs / récepteurs President Classic	
<i>Los emisores / receptores President Classic .....</i>	6
L'Automatic Squelch Control (ASC)	
<i>El Automatic Squelch Control (ASC).....</i>	8
Les émetteurs / récepteurs President ASC	
<i>Los emisores / receptores President ASC .....</i>	9
Les Multi-normes Européennes	
<i>Las Multi-normas Europeas .....</i>	16
Les Montages Type	
<i>Los Montajes tipo .....</i>	18
L'antenne CB .....	20
<i>La antena CB .....</i>	22
Le T.O.S. ....	21
<i>La R.O.E (S.W.R).....</i>	23
Les antennes President	
<i>Las antenas President.....</i>	24
Les accessoires President	
<i>Los accesorios President .....</i>	29

## VHF Marine / VHF Marina

Les émetteurs / récepteurs	
<i>Los emisores / receptores.....</i>	35

## La «Citizen Band»

### *Historique*

«Cibi» est la prononciation du sigle CB, utilisé par les Américains pour désigner la Citizen-Band ou bande des citoyens. Cette bande de fréquences laissée libre dans les années 50 a permis aux camionneurs U.S. de rompre la monotonie des longs trajets et de se dépanner. De là, vient cet esprit de solidarité que ce vecteur a toujours voulu véhiculer. Au début, son utilisation a été surtout le fait des routiers qui, en introduisant son principe, ont aussi créé un langage spécifique à base d'américanismes, de contractions de mots et d'expressions codées.

4

### *Le poste CB*

Son utilisation vous permet de recevoir et d'émettre gratuitement des messages, c'est-à-dire que plusieurs personnes peuvent échanger des propos, en même temps, et sur le même canal. Cette «particularité» est la base même de l'esprit cibiste et implique une convivialité et une ouverture vers autrui. A la différence du téléphone qui fonctionne en mode duplex, les conversations s'effectuent en mode simplex, c'est-à-dire qu'il est nécessaire d'attendre la fin du message de son correspondant avant de pouvoir envoyer le sien.

## La «Citizen Band»

### *Historia*

«Cebe» es la pronunciación que corresponde a la sigla CB y que utilizan los americanos para nombrar a la Citizen-Band o banda ciudadana. Esta banda de frecuencias fue liberada en los años 50, lo que permitió a los camioneros romper la monotonía en sus largos trayectos y servir de ayuda en caso de avería. De ahí viene la actitud solidaria que siempre ha querido transmitir ese sector. Al principio la utilizaban sobre todo los conductores que, al introducir su principio, también crearon un idioma específico a base de americanismos, abreviaciones de palabras y expresiones en clave.

### *El receptor CB*

La utilización del receptor CB permite recibir y emitir mensajes de forma gratuita; es decir, varias personas pueden mantener una conversación al mismo tiempo y por el mismo canal. Esta «particularidad» es la base misma del espíritu cebeista e implica tener una actitud cordial y abierta con los demás. A diferencia del teléfono, que funciona en modo dúplex, las conversaciones se realizan en modo simplex; es decir, que hay que esperar a que se termine el mensaje del interlocutor para poder enviar otro.

## *CB et Sécurité*

La radio-CB est un moyen de communication «Grand Public», offrant un large éventail de possibilités d'utilisations (loisirs, sécurité, convivialité, etc...), qui a su acquérir ses lettres de noblesse. Elle est aujourd'hui reconnue comme un facteur améliorant la prévention et la sécurité sur les routes. Certains organismes d'intervention (pompiers, SAMU, ...) l'ont intégrée dans le processus de déclenchement des secours. Ils sont en permanence à l'écoute du canal 9.

D'autres canaux spéciaux sont le 27, canal d'appel, ou le 19, essentiellement utilisé pour le radioguidage par les routiers et les professionnels de la route, afin d'éviter les accidents et les ralentissements de la circulation.

## *La CB d'après PRESIDENT*

Les postes radio-CB, commercialisés par la société President détiennent un certificat de conformité aux normes européennes harmonisées, selon les exigences des directives :

R&TTE (1999/5/CE)

2002/95/EC RoHS Directive- Restriction of Hazardous Substances in electrical and electronic equipment.

2002/96/EC WEEE Directive - Waste Electrical and Electronic Equipment.

## *CB y seguridad*

La radio-CB es un medio de comunicación del «Gran Público», que ofrece muchos posibles usos (ocio, seguridad, amigos, etc.) y que ha sabido adquirir prestigio. Actualmente está reconocida como un factor que mejora la prevención y la seguridad en carretera. Algunos organismos de intervención (bomberos, SAMU, etc.) la han incorporado a los procedimientos de actuación de los servicios de emergencia. Escuchan permanentemente el canal 9 para poder activar los servicios de emergencia mediante una llamada a una estación de radio-CB.

Los otros canales dedicados para este fin son el 27, que es un canal de llamada, y el 19, que los conductores y otros profesionales de la carretera utilizan como radioguía para evitar accidentes y embotellamientos.

## *La CB según PRESIDENT*

Los aparatos de radio-CB comercializados por la sociedad President poseen un certificado de conformidad con las normas europeas según las exigencias de las normativas :

R&TTE- (1999/5/CE)

2002/95/EC RoHS Directive- Restriction of Hazardous Substances in electrical and electronic equipment.

2002/96/EC WEEE Directive - Waste Electrical and Electronic Equipment.



**120% President**

# **HARRY II**

## *Classic*



### **40 canaux AM/FM**

Sélecteur de canaux  
Réglage volume et M/A  
Squelch manuel  
RF Gain  
Affichage TX (LED)  
Affichage digital du canal  
Commutateur de mode  
Indicateur de niveau S-Mètre à LED  
Filtre anti-parasites ANL intégré  
Présélection canal 19  
Prise microphone en façade  
Prise HP externe  
...

### **40 canales AM/FM**

Selector de canales  
Ajuste de volumen y M/A  
Squelch manual  
RF Gain  
Indicador TX (LED)  
Indicación digital del canal  
Comutador de modo  
Indicador de nivel S-Meter en LED  
Filtro de interferencias ANL integrado  
Preselección canal 19  
Toma micrófono en parte frontal  
Toma HP externa  
...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 35 (H/A) x 115 (L) x 180 (P)

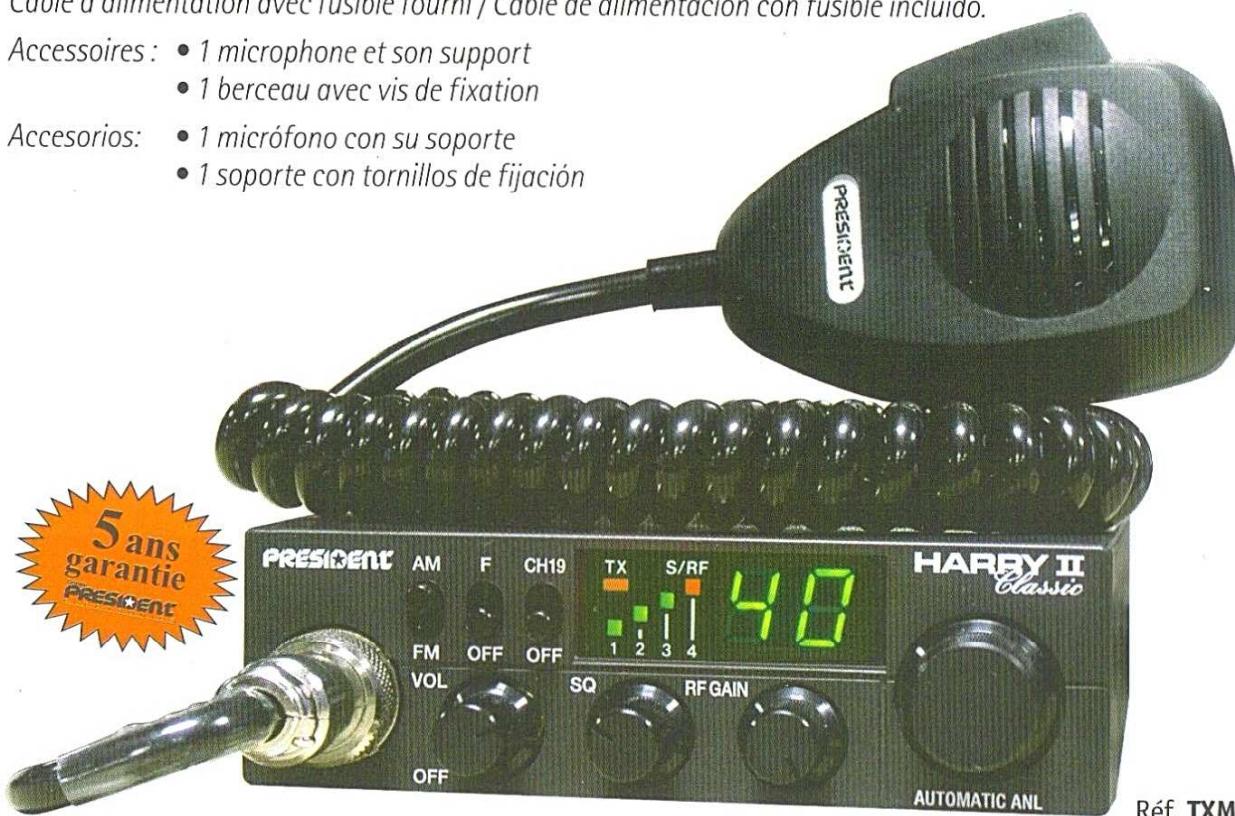
Poids/Peso : 0,8 kg

**6**

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone et son support  
• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación



Réf. TXMU840



3 435991 105064



Option: Microphone Up/Down DNC-520  
Opcional: Micrófono Up/Down DNC-520

*Basique et économique La indestructible*

# TAYLOR II Classic



## 40 canaux AM/FM

Sélecteur de canaux  
Réglage volume et M/A  
Commutateur de mode  
Squelch manuel  
Affichage digital du canal  
Indicateur de niveau (vu-mètre)  
Filtre anti-parasites ANL intégré  
Prise microphone en façade  
Prise HP externe

...

## 40 canales AM/FM

Selector de canales  
Ajuste de volumen y M/A  
Comutador de modo  
Squelch manual  
Indicación digital del canal  
Indicador de nivel (vúmetro)  
Filtro de interferencias ANL integrado  
Toma micrófono en parte frontal  
Toma HP externa

...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 45 (H/A) x 150 (L) x 168 (P)

Poids/Peso : 1,2 kg

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone et son support  
• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación

7



Réf. TXMU323



3 435991 104104



Option: Microphone Up/Down DNC-520  
Opcional: Micrófono Up/Down DNC-520

## PRESIDENT crée l'événement! hace historia!

Le squelch (ou silencieux) est une commande que l'on retrouve sur tous les émetteurs-récepteurs radio-CB. Cette fonction permet de réduire le bruit de fond en l'absence de communication. C'est un réglage qui doit être effectué avec précision et renouvelé fréquemment, afin de ne pas diminuer les capacités de réception de la station. En effet, le niveau de bruit de fond radioélectrique n'est pas constant et varie en fonction de l'heure et du lieu géographique.

En avril 1996, Albert BERTRANA, directeur technique du Groupe PRESIDENT, présente à la presse spécialisée un dispositif automatique de réglage du squelch baptisé «Automatic Squelch Control» (ASC).

L'ASC réalise une évaluation du bruit existant. Et c'est le peut obtenir qui détermine son maintien en veille. Fai-CMS et micro-électroniques, 40 semiconducteurs, entre radio-CB, qui a toujours été bord des véhicules, voit cette que les conducteurs n'auront manuels, ni aux vérifications veille pour eux.



permanente du signal reçu et rapport signal/bruit que l'on l'ouverture du récepteur ou sant appel aux technologies l'ASC n'utilise pas moins de transistors et diodes. La un élément de sécurité à qualité augmentée du fait plus à procéder aux réglages du niveau de bruit, car l'ASC

*El botón squelch (o de silencio) se encuentra en todos los emisores-receptores de radio-CB. Esta función permite reducir el ruido de fondo cuando no hay comunicación. Es un ajuste que debe realizarse con precisión y con cierta frecuencia para no mermar las capacidades de recepción de la estación. En resumen, el nivel del ruido de fondo radioeléctrico no es constante y varía en función de la hora y de la zona geográfica.*

*En abril de 1996, Albert BERTRANA, director técnico del Grupo PRESIDENT, presentó a la prensa especializada un dispositivo automático de ajuste del squelch que bautizó con el nombre «Automatic Squelch Control» (ASC).*

*El ASC evalúa permanentemente la señal recibida y el ruido existente. La relación obtenida entre señal y ruido determina laertura del receptor o su modo en escucha. En relación con las tecnologías CMS y microelectrónicas, el ASC no utiliza menos de 40 semiconductores, entre transistores y diodos. La radio-CB, que siempre ha constituido un elemento de seguridad para los vehículos, ve incrementada esta cualidad debido a que los conductores ya no tendrán que hacer ajustes manuales ni comprobaciones del nivel de ruido, ya que el ASC se encargará de ello.*



*Squelch à réglage automatique  
Un brevet mondial et une exclusivité  
PRESIDENT*

*L'invitation à la CB La invitación a la CB*

# JOHNNY II



AM



## 40 channels AM

Sélecteur de canaux  
Réglage volume et M/A  
Squelch manuel et ASC  
RF Gain  
Affichage TX (LED)  
Affichage digital du canal  
Indicateur de niveau S-Mètre à LED  
Filtre ANL (intégré) et Hi-Cut  
Présélection canal 19  
Prise microphone en façade  
Prise HP externe  
...

## 40 canales AM

Selector de canales  
Ajuste de volumen y M/A  
Squelch manual y ASC  
RF Gain  
Indicador TX (LED)  
Indicación digital del canal  
Indicador de nivel vS-Meter en LED  
Filtro ANL (integrado) y Hi-Cut  
Preselección canal 19  
Toma micrófono en parte frontal  
Toma HP externa...

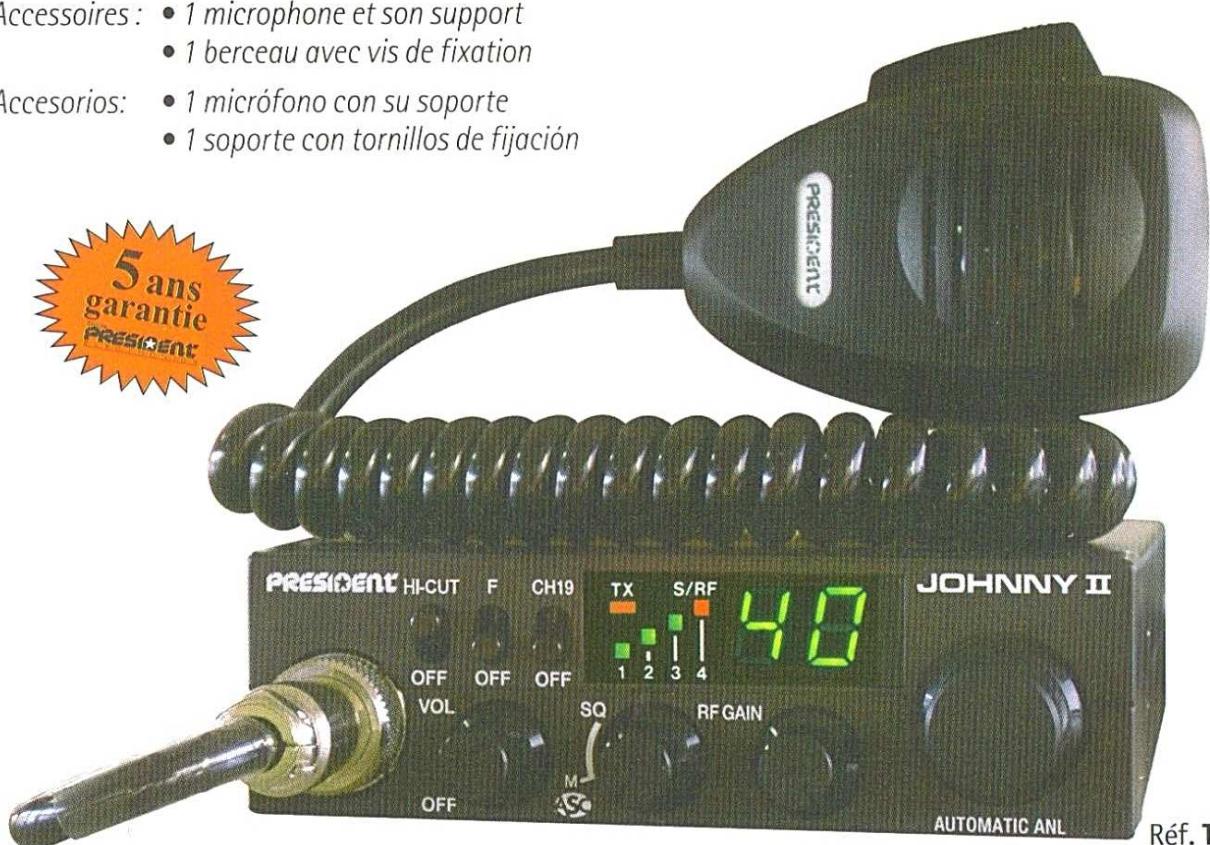
Dimensions/Dimensiones (en mm) : 35 (H/A) x 115 (L) x 180 (P)

Poids/Peso : 0,8 kg

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone et son support  
• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación



Option: Microphone Up/Down DNC-520  
Opcional: Micrófono Up/Down DNC-520

Réf. TXMU153



**120% President**

# HARRY II



AM FM



## 40 canaux AM/FM

Sélecteur de canaux  
Réglage volume et M/A  
Commutateur de mode  
Squelch manuel et ASC  
RF Gain  
Affichage TX (LED)  
Affichage digital du canal  
Indicateur de niveau S-Mètre à LED  
Filtre anti-parasites ANL intégré  
Présélection canal 19  
Prise microphone en façade  
Prise HP externe  
...

## 40 canales AM / FM

Selector de canales  
Comutador de modo  
Ajuste de volumen y M/A  
Squelch manual y ASC  
RF Gain  
Indicador TX (LED)  
Indicación digital del canal  
Indicador de nivel S-Meter en LED  
Filtro de interferencias ANL integrado  
Preselección canal 19  
Toma micrófono en parte frontal  
Toma HP externa  
...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 35 (H/A) x 115 (L) x 180 (P)

Poids/Peso : 0,8 kg

10

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone et son support  
• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación



Option: Microphone Up/Down DNC-520  
Opcional: Micrófono Up/Down DNC-520

Réf. TXMU168



*Basique est économique La indestructible plus*

# TAYLOR III



( AM ( FM



## 40 canaux AM/FM

Sélecteur de canaux  
Réglage volume et M/A  
Commutateur de mode  
Squelch manuel et ASC  
Affichage digital du canal  
Indicateur de niveau (vu-mètre)  
Filtre anti-parasites ANL intégré  
Prise microphone en façade  
Prise HP externe

...

## 40 canales AM/FM

Selector de canales  
Ajuste de volumen y M/A  
Comutador de modo  
Squelch manual y ASC  
Indicación digital del canal  
Indicador de nivel (vúmetro)  
Filtro de interferencias ANL integrado  
Toma micrófono en parte frontal  
Toma HP externa

...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 45 (H/A) x 150 (L) x 165 (P)

Poids/Peso : 1,2 kg

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone DNC-520 et son support  
• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación



Réf. TXMU403



3 435991 103022



100% RoHS

N1 CB

*Incontournable La comecaminos*

# WALKER



## 40 canaux AM/FM

Sélecteur de canaux  
Réglage volume et M/A  
Squelch manuel et ASC  
RF Gain / Mic Gain  
Affichage TX / RX (LED)  
Affichage digital du canal  
Indicateur de niveau (vu-mètre)  
Public Adress  
Filtre anti-parasites NB+ANL  
Présélection canal 9/19  
Prise microphone en façade  
Prise HP externe

...

## 40 canales AM/FM

Selector de canales  
Ajuste de volumen y M/A  
Squelch manual y ASC  
RF Gain / Mic Gain  
Indicador TX / RX (LED)  
Indicación digital del canal  
Indicador de nivel (vúmetro)  
Public Address  
Filtro para interferencias NB + ANL  
Preselección canal 9 / 19  
Toma micrófono en parte frontal  
Toma HP externa

...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 55 (H/A) x 160 (L) x 160 (P)

Poids/Peso : 1,1 kg

12

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone DNC-520 et son support  
• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación



Réf. TXMU100



3 435991 106030



*L'encastrable La empotable*

# JOHNSON II

*Format DIN Formato DIN*



AM  
FM

ASC Automatic  
Squelch Control

## 40 canaux AM/FM

Sélecteur de canaux Up/Down  
 Réglage volume et M/A  
 Squelch manuel et ASC  
 Afficheur LCD multifonction  
 Indicateur de niveau  
 Filtre ANL ,Hi-Cut et NB  
 Beep de touches commutable  
 Double veille  
 Scan des canaux et des mémoires  
 Mémorisation de 3 canaux  
 Touche Local DX  
 Prise microphone en façade  
 HP en façade  
 Prise HP externe  
 ...

## 40 canales AM/FM

Selector de canales Up/Down  
 Ajuste de volumen y M/A  
 Squelch manual y ASC  
 Pantalla LCD multifunción  
 Indicador de nivel  
 Filtro ANL, Hi-Cut y NB  
 Beep de teclas conmutable  
 Doble escucha  
 Scan de canales y memorias  
 Memorización de 3 canales  
 Tecla Local DX  
 Toma micrófono en parte frontal  
 HP en parte frontal  
 Toma HP externa  
 ...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 52 (H/A) x 170 (L) x 150 (P)

Poids/Peso : 1,0 kg

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone DNC-520 et son support  
 • 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
 • 1 soporte con tornillos de fijación



Réf. TXMU567



*La légende* *La leyenda*

# JFK II

*Encastable* *Empotable*



## 40 canaux AM/FM

Sélecteur de canaux Up/Down  
 Réglage volume et M/A  
 Squelch manuel et ASC  
 Afficheur LCD multifonction  
 Affichage des fréquences  
 Filtre NB et ANL, Hi-Cut  
 Beep de touches commutable  
 Roger Beep  
 Double veille  
 Scan des canaux et des mémoires  
 6 Mémoires  
 Vox intégré (mains libres)  
 RF Gain / RF Power et Micro Gain  
 SWR (lecture Puissance/TOS)  
 Public Address  
 Prise microphone en façade  
 HP en façade  
 Prise HP externe

...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 51 (H/A) x 180 (L) x 188 (P)

Poids/Peso : 1,5 kg

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone DNC-520 et son support  
 • 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
 • 1 soporte con tornillos de fijación



Réf. TXMU608



Option: Mini micro mains-libres

Opcional: Mini micrófono manos libres



*La 1<sup>ère</sup> CB «mains libres» La 1<sup>a</sup> CB «manos libres».*

# JACKSON II



## 40 canaux AM/FM/LSB/USB

Sélecteur de canaux  
Réglage volume M/A  
RF Power  
Squelch manuel et (ASC)  
Micro Gain  
RF Gain  
Vox (main libre)  
Clarifier  
Commutateur Mode AM/FM/LSB/USB  
Fonction BEEP  
Scan  
Dim  
Touche de fonction F  
Roger Beep  
Fiche micro façade  
Prise jack haut-parleur ext.  
Prise Jack micro Vox externe

...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 56 (H/A) x 185 (L) x 264,5 (P)

Poids/Peso : 1,5 kg

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphoné DNC-520 et son support  
• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación

## 40 canaux AM/FM/LSB/USB

Selector de canales  
Ajuste del volumen M/A  
Potencia RF  
Squelch manual y (ASC)  
Ganancia de micrófono  
Ganancia de RF  
Vox (manos libres)  
Clarificador  
Comutador modo AM/FM/USB/LSB  
Función BEEP  
Barrido de los canales (SCAN)  
Atenuación luz frontal  
Tecla de función F  
Roger beep  
*Toma micrófono en parte frontal*  
*Toma HP externa*  
Toma micrófono VOX externo

...

...



15

5 años  
garantía  
PRESIDENT



Réf. TXMU313



Option: Mini micro mains-libres  
Opcional: Mini micrófono manos libres

# MULTI-NORMES EUROPÉENNES



Notre gamme de CB PRESIDENT répond à la nouvelle directive RoHS et tous nos postes sont maintenant «Multi-normes européennes». Vous trouverez ci dessous les différentes façons d'accéder, selon les modèles, à la norme du pays dans lequel vous circulez.

Les bandes de fréquences doivent être choisies selon le pays ou vous utilisez votre appareil. N'utilisez en aucun cas une configuration différente. Certains pays nécessitent une licence d'utilisation. Voir les tableaux des configurations / bande de fréquences dans le manuel de votre poste PRESIDENT.

## HARRY II ASC / HARRY II CLASSIC / JOHNNY II ASC / WALKER ASC

- Éteindre l'appareil.
- Placer l'interrupteur **F/OFF** sur la position **F**.
- Allumer l'appareil.
- tourner le bouton des canaux et sélectionner la bande de fréquence désirée (voir tableau dans le manuel).
- Placer l'interrupteur **F/OFF** sur la position **OFF**.
- Éteindre à nouveau l'appareil puis le rallumer pour valider votre choix.

16

## TAYLOR II Classic et TAYLOR III ASC

- éteignez l'appareil.
- appuyez et maintenez enfoncée la touche **PTT** du micro puis allumez l'appareil. La lettre correspondant à la configuration clignote.
- choisissez la configuration en tournant le rotateur de canaux (ou les touches **UP/DN** du micro - TAYLOR III ASC).
- appuyez pendant 1 seconde sur la touche **PTT** du micro, jusqu'à ce que la lettre correspondant à la configuration cesse de clignoter, pour confirmer la configuration.
- éteignez puis rallumez l'appareil pour valider.

## JONHSON II ASC et JFK II ASC

- Éteindre l'appareil.
- Appuyer et rester appuyé sur la touche **F** et allumer l'appareil. «**F**» clignote et la lettre correspondant à la configuration clignote.
- Pour changer de configuration, utiliser les touches **▲/▼** en face avant ou **UP** et **DN** sur le micro (voir tableaux dans le manuel).
- Quand la configuration est choisie, appuyer sur la touche **F** pendant 1s. «**F**» et la lettre correspondant à la configuration s'affichent en continu.
- À ce stade, confirmer la sélection en éteignant puis en allumant à nouveau l'appareil.

## JACKSON II ASC

- Éteindre l'appareil.
- Mettre le commutateur sur la position «**F**» et rallumer l'appareil. La lettre correspondant à la configuration clignote.
- Pour changer de configuration, utiliser le rotateur de canaux en face avant ou les touches **UP** et **DN** sur le micro (voir tableaux dans le manuel).
- Quand la configuration est choisie, mettre le commutateur sur «**OFF**». La lettre correspondant à la configuration s'affichent en continu.
- À ce stade, confirmer la sélection en éteignant puis en allumant à nouveau l'appareil.

# MULTI-NORMAS



# EUROPEAS

Nuestra gama de CB PRESIDENT cumple con la nueva directiva RoHS y todas nuestras emisoras son ahora «multi-normas europeas». Encontraréis a continuación las diferentes formas de acceder, según el modelo de emisora, a la norma del país por el que circulais.

Deben escogerse las bandas de frecuencia según el país donde usted usa su dispositivo. En ningún caso debe utilizarse una configuración diferente al país de uso. En algunos países se necesita una licencia para su uso.

## HARRY II ASC / HARRY II CLASSIC / JOHNNY II ASC / WALKER ASC

- a) Apagar el equipo
- b) Poner el conmutador **F/OFF** en la posición **F**.
- c) Encender el equipo
- d) Girar el botón selector de canales y seleccione la banda de trabajo deseada (ver tabla en el manual).
- e) Poner el conmutador **F/OFF** en la posición **OFF**.
- f) Apagar el equipo y volver a encenderlo para validar su elección.

## TAYLOR II Classic y TAYLOR III ASC

- a) apague el aparato
- b) aprete y mantenga presionado el pulsador del micrófono mientras enciende el aparato. La letra que indica la configuración parpadeará
- c) retire la presión del micrófono y elija la configuración deseada con el conmutador de canales (o las teclas **UP/DN** del micrófono - TAYLOR III ASC).
- d) confirme su elección, presionando el pulsador del micrófono durante 1 segundo. La letra que indica la configuración para de parpadear.
- e) apague el aparato y vuelva a encenderlo para validar la elección.

## JOHNSON II ASC y JFK II ASC

- a) Apagar el equipo.
- b) Pulsar y mantener pulsado el botón **F**, encender el equipo. «**F**» parpadea en la pantalla y la letra correspondiente a la configuración en vigor también parpadea.
- c) Para cambiar de configuración utilizar los botones **▲** y **▼** o los pulsadores **UP** y **DN** del micrófono (ver tabla en el manual).
- d) Cuando la configuración ha sido elegida, presionar el botón **F** durante 1s. «**F**» y la letra indicadora de la configuración dejan de parpadear y se mantienen fijas.
- e) En este momento confirmar la elección apagando y encendiendo nuevamente el equipo.

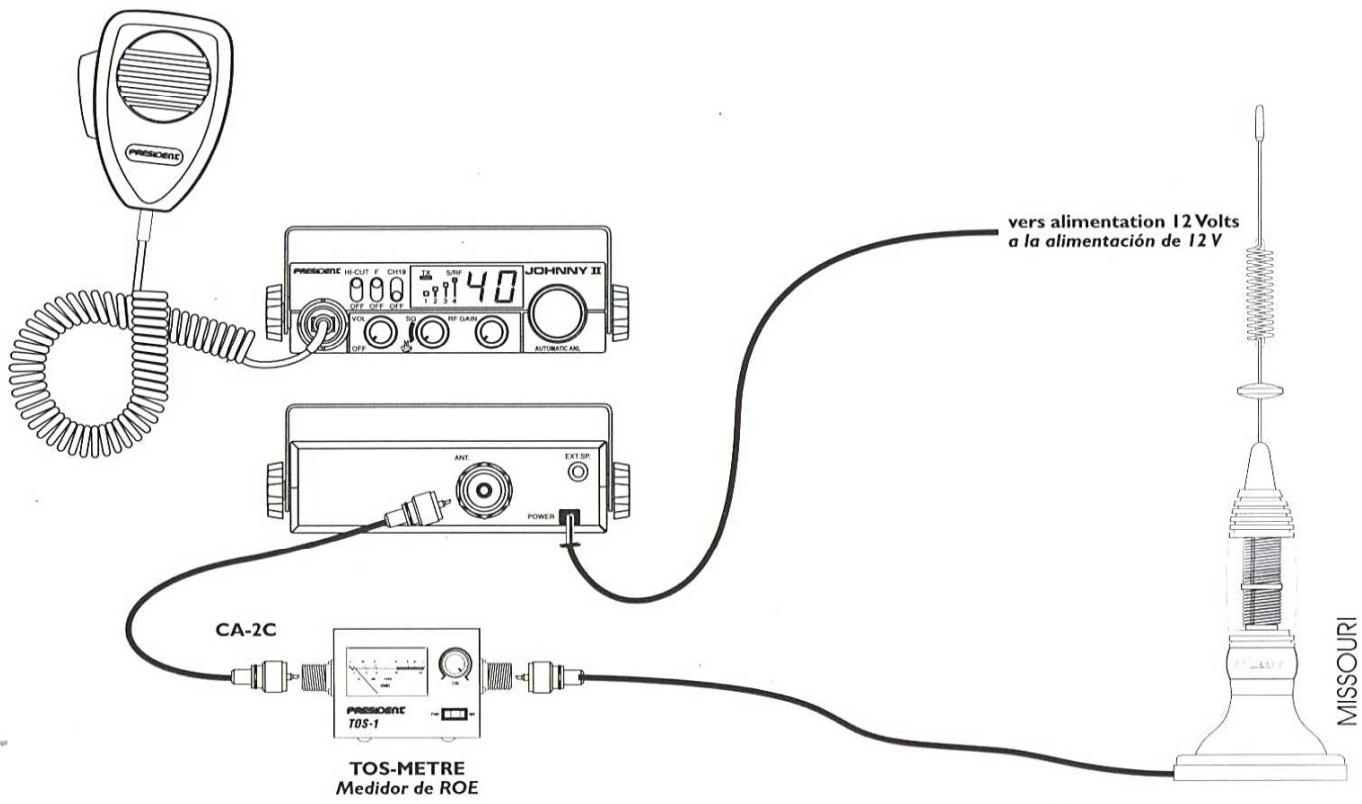
## JACKSON II ASC

- a) Apagar el equipo.
- b) Poner el conmutador en la posición «**F**» y encender de nuevo el equipo. La letra correspondiente a la configuración parpadea.
- c) Para cambiar de configuración, utilizar el rotador de canales o los botones **UP** y **DN** sobre el micro (ver tabla en el manual).
- d) Cuando la configuración ha sido elegida, poner el conmutador en «**OFF**». Se visualizará la letra correspondiente a la configuración.
- e) En este momento confirmar la elección apagando y encendiendo nuevamente el equipo.

# Montages types

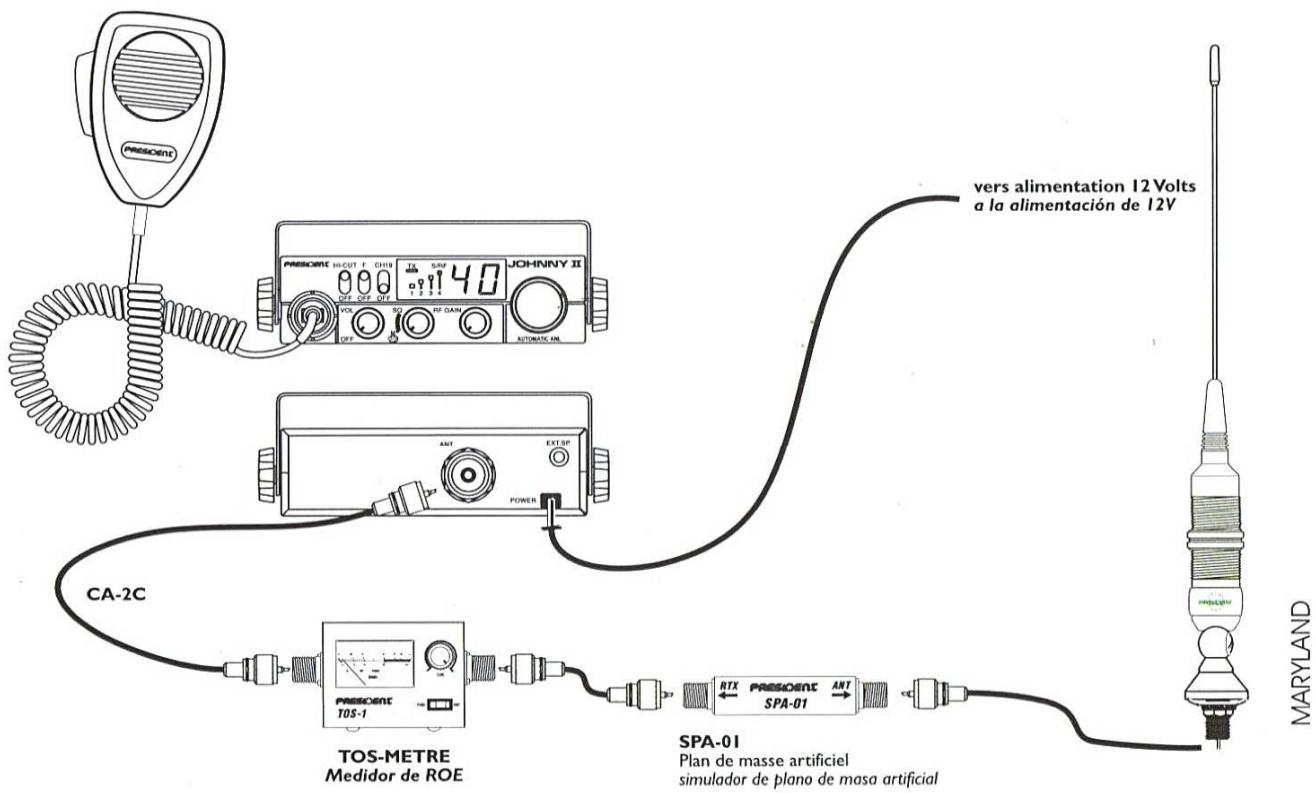
## Station Mobile 12V / Instalación en vehículo a 12V

vehicule avec carrosserie métallique / vehículo con carrocería metálica



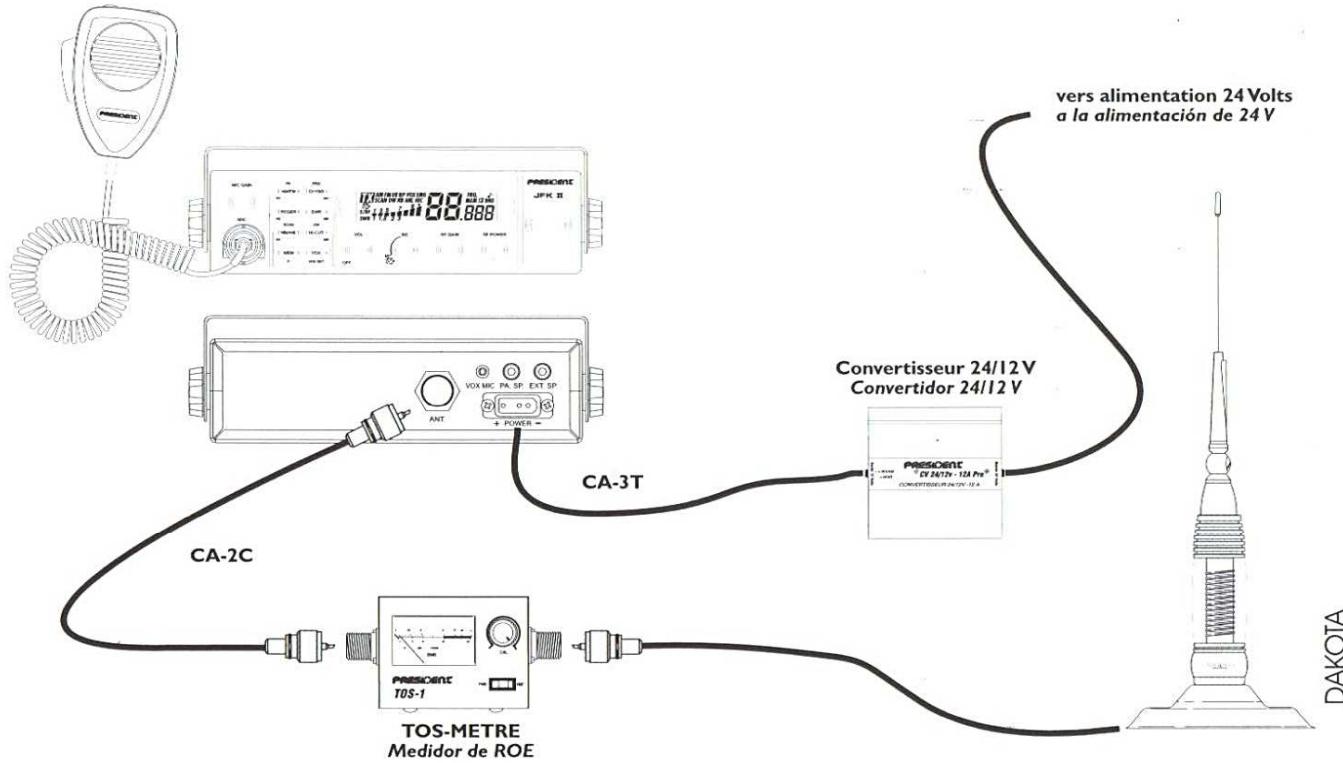
## Mobile radio 12V / Instalación en vehículo a 12V

vehicule avec carrosserie en matériaux composites / vehículo con carrocería de materiales compuestos

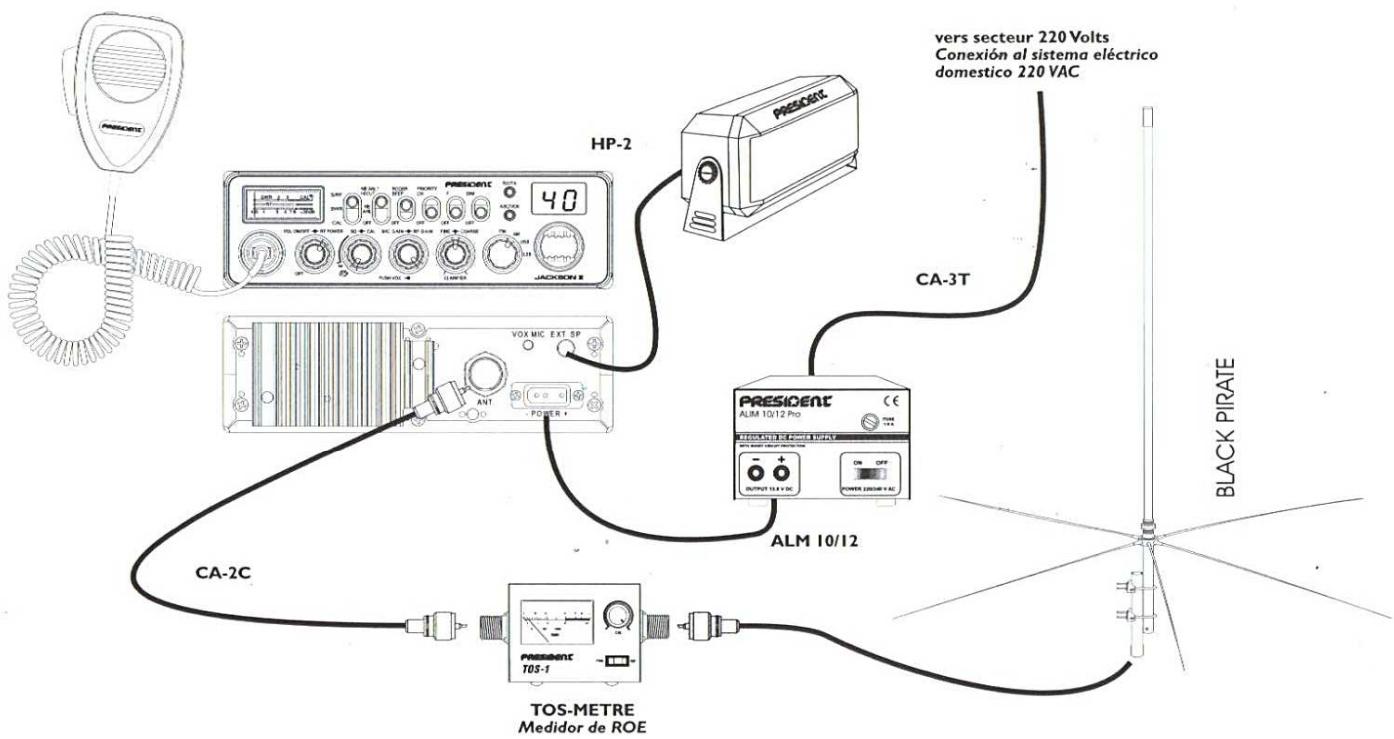


# Montajes tipo

Station Mobile 24V / Instalación en vehículo a 24V  
 véhicule avec carrosserie métallique / vehículo con carrocería metálica



Station Fixe / Estación fija



# ANTENNES CB

## *L'antenne CB*

L'antenne est un des éléments primordiaux d'une station. Un choix judicieux ainsi qu'une installation soignée seront les clés du parfait fonctionnement de votre ensemble CB. En règle générale, avant de choisir une antenne, il faut savoir que les plus grandes antennes ont le meilleur rendement.

### *Un peu de technique*

L'antenne assure une transformation entre deux formes d'énergie. En émission, elle convertit une énergie électrique fournie par le poste en énergie électromagnétique rayonnante, et réciproquement en réception. L'antenne idéale pour le 27 MHz devrait avoir une longueur d'onde théorique de 11 mètres. Dans ces conditions, un dipôle élémentaire 1/4 d'onde devrait mesurer 2,75 mètres. Pour améliorer le rendement, on allonge l'antenne : 1/2, 5/8 ou 7/8 d'onde. L'utilisation d'une self (enroulement de fil de cuivré à la base) permet de réaliser des modèles de taille différente, encore plus performants.

20

### *Les différents types d'antennes*

On distingue 2 grandes catégories : les mobiles et les fixes. Les premières sont prévues pour être installées sur des véhicules, la carrosserie métallique faisant office de plan de masse. Elles peuvent être magnétiques (pose et dépose instantanées, échec au vol, etc.), ou à perçage (installation durable). Les premières citées nécessitent une vérification, ou éventuellement un réglage, du T.O.S. après chaque repositionnement ce qui n'est nullement le cas pour les antennes à perçage. L'installation doit se faire à un endroit du véhicule où il y a un maximum de surface métallique (plan de masse), en s'éloignant des montants du pare-brise et de la lunette arrière. Dans le cas où une antenne radiotéléphone est déjà installée, l'antenne CB doit être au-dessus de celle-ci.

Il existe 2 types d'antennes : les préréglées et les réglables. Les préréglées s'utilisent de préférence avec un bon plan de masse (pavillon de toit ou malle arrière). Les réglables offrent une plage d'utilisation beaucoup plus large et permettent de tirer parti de plans de masse moins importants. Pour une antenne à fixation par perçage, il est nécessaire d'avoir un excellent contact antenne - plan de masse ; pour cela, il ne faut pas hésiter à gratter légèrement la tôle au niveau de la vis et de l'étoile de serrage. Lors du passage du câble coaxial, prenez garde de ne pas le pincer ou l'écraser (risque de rupture ou de court-circuit).

Les antennes fixes sont essentiellement destinées à être installées sur le toit d'un bâtiment. Celles-ci sont parfois pourvues de radiants faisant office de plan de masse. Veillez à ce qu'elles soient dégagées au maximum. En cas de fixation sur un mât, il faudra éventuellement installer des haubans conformément aux normes en vigueur (se renseigner auprès d'un professionnel).

# Le T.O.S. (Taux d'Ondes Stationnaires)

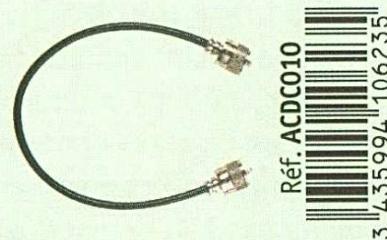
Toutes les antennes PRESIDENT sont livrées préréglées, néanmoins l'environnement et l'emplacement choisis pour l'installation sont autant de facteurs susceptibles de faire varier le T.O.S. Il est donc très important de vérifier que votre antenne soit parfaitement accordée avant d'utiliser votre radio-CB. Emettre avec une antenne non réglée, un câble d'antenne endommagé ou une antenne débranchée, peut occasionner des dommages importants sur votre émetteur/récepteur.

## Le réglage du T.O.S.

Ce réglage, à effectuer avec précision, améliore le rendement de votre installation et vous évite d'endommager votre appareil (les dommages subis par un appareil ayant fonctionné avec un TOS inadapté ne sont pas couverts par la garantie). Cette opération est à effectuer impérativement lors d'un changement d'antenne. Ce réglage doit être fait dans un endroit dégagé, à l'air libre.



TOS-mètre  
TOS-1



Cordon de mesure PL/PL  
CA-2C

## Branchements

Le TOS-mètre (TOS-1 ou TOS-2) PRESIDENT s'intercale entre le poste CB (TX) et l'antenne, le plus près possible du poste (utiliser un câble de 35 cm maximum de type CA-2C).

## Procédure de réglage

1. Vérifiez toutes les connexions.
2. Amenez le poste CB sur le canal 20
3. Positionnez le commutateur du TOS-mètre en position FWD (calibrage)
4. Appuyez sur la pédale du micro pour passer en émission et maintenez-là dans cette position.
5. Amenez l'aiguille du vu-mètre sur l'index  $\nabla$ ,  $\infty$  ou SET à l'aide du bouton de calibrage [CAL].
6. Basculez le commutateur en position REF (lecture de la valeur du TOS). La valeur lire sur le vu-mètre doit être très proche de 1. Dans le cas contraire, réajustez votre antenne (par coulisement du radiant) jusqu'à obtention d'une valeur aussi proche que possible de 1 (une valeur de TOS comprise entre 1 et 1,5 est acceptable).
7. Dans certains cas il peut être nécessaire de raccourcir le radiant de votre antenne, de quelques millimètres, afin d'obtenir une valeur correcte.
8. Il est nécessaire de recalibrer le TOS-mètre, entre chaque opération de réglage de l'antenne. Votre poste CB est maintenant prêt à fonctionner.

# ANTENAS CB

## *La antena CB*

La antena es uno de los elementos esenciales de una estación. Las claves para el perfecto funcionamiento de una radio-CB son tanto la correcta elección de la misma como su buena instalación. En general, antes de escoger una antena, hay que saber que las antenas más grandes tienen un mayor rendimiento.

### *Un poco de técnica*

La antena asegura la transformación entre dos formas de energía. En la emisión, convierte la energía eléctrica proporcionada por el aparato en energía de radiación electromagnética, y a la inversa en la recepción. La antena ideal para 27 MHz debería de tener una longitud de onda teórica de 11 metros. En estas condiciones, un dipolo básico de 1/4 de onda debería de medir 2,75 metros. Para mejorar el rendimiento, se puede alargar la antena: 1/2, 5/8 o 7/8 de onda. El uso de una bobina (un hilo de cobre enrollado en la base) permite hacer modelos de diferente medida, lo que ofrece mejores resultados.

### *Diferentes tipos de antenas*

Existen 2 grandes categorías de antena: las móviles y las fijas. Las antenas móviles están pensadas para ser instaladas sobre vehículos, con la carrocería metálica como plano de masa. Pueden ser magnéticas (montaje y desmontaje rápidos, antirrobo, etc.) o de fijación con taladro (instalación permanente). Las primeras requieren una evaluación, u ocasionalmente un ajuste, de la R.O.E. después de colocarlas cada vez, lo que no ocurre con las antenas fijas que se han taladrado. Hay que realizar la instalación en un lugar del vehículo en el que haya la máxima superficie metálica posible (plano de masa) y que esté bien alejado de los montantes del parabrisas y de la luneta trasera. En caso de que ya haya una antena radiotelefónica instalada, la antena CB debe estar por encima de ésta.

Hay 2 tipos de antena: las preajustadas y las ajustables. Las antenas preajustadas se usan preferentemente con un buen plano de masa (superficie del techo o el maletero). Las antenas ajustables ofrecen más usos y se pueden utilizar en planos de masa más pequeños. Para una antena fijada con taladro, es necesario tener un excelente contacto con la antena (plano de masa); por ello, no hay que dudar en rascar ligeramente la placa metálica al nivel del tornillo y de la estrella de apriete. En el momento de pasar el cable coaxial, asegúrese de no pellizcarlo ni chafarlo (se puede romper o causar un cortocircuito).

Las antenas fijas están destinadas sobre todo para ser instaladas en el tejado de un edificio. A veces vienen suministradas con radiantes que sirven de plano de masa. Procure que estén desplegadas al máximo. En caso de que la fijación se haga en un mástil, habrá que instalar cables tensores según las normativas vigentes (pida información a un profesional).

# **La R.O.E. (Relación de Ondas Estacionarias)**

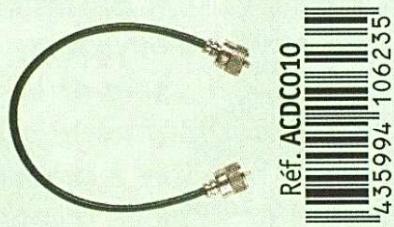
Todas las antenas PRESIDENT se entregan preajustadas, sin embargo, el entorno y el lugar escogidos para la instalación son factores que pueden alterar la R.O.E. Por tanto, es muy importante comprobar que la antena está perfectamente ajustada antes de utilizar su radio-CB. Emitir con una antena no ajustada, un cable de antena dañado o una antena desconectada puede causar daños graves a su emisor/receptor.

## **El ajuste de la R.O.E.**

Este ajuste, que hay que realizar con precisión, mejora el rendimiento de la instalación y evita daños al aparato (la garantía no cubre los daños ocasionados por un aparato que haya funcionado con una ROE desajustada). Esta operación es obligatoria cuando se cambie la antena. Este ajuste se debe realizar en un lugar despejado y al aire libre.



Medidor ROE  
**TOS-1**



Cable de medida PL/PL  
**CA-2C**



## **Conexión a la red**

El medidor ROE (TOS-1 o TOS-2) PRESIDENT se intercala entre el aparato CB (TX) y la antena, lo más cerca posible del aparato (utilice un cable de 35 cm como máximo del tipo CA-2C).

## **Procedimiento de ajuste**

1. Compruebe todas las conexiones
  2. Ponga el aparato CB en el canal 20
  3. Ponga el conmutador del medidor ROE en posición FWD (calibrado)
  4. Pulse el pedal del micro para pasar a emisión y manténgalo en esa posición.
  5. Ponga la aguja del vúmetro en el índice  $\nabla$ ,  $\infty$  o en SET con la ayuda del mando de calibrado [CAL].
  6. Gire el conmutador hasta la posición REF (lectura del valor de la ROE). El valor del vúmetro debe estar muy cerca de 1. En caso contrario, reajuste la antena (deslizando el radiante) hasta obtener un valor tan cercano a 1 como sea posible (un valor aceptable de la ROE va de 1 a 1,5).
  7. En algunos casos, puede que tenga que recortar el radiante de la antena algunos milímetros para obtener un valor correcto.
  8. Es necesario recalibrar el medidor de la ROE entre cada operación de ajuste de la antena.
- Su aparato CB ahora ya está listo para funcionar.

# ANTENNES CB

# ANTENAS CB

Les antennes PRESIDENT sont conçues pour fonctionner entre 26 et 28 MHz, leur impédance est de 50 Ohm et leur polarisation verticale.

Elles sont livrées pré réglées, complètes avec câble, connecteur PL-259 (à souder pour les antennes à perçage marquées \*, déjà soudées pour les antennes magnétiques) et clé de réglage.

Les antennes Président sont garanties 6 ans et sont entièrement inoxydables. Toute expédition dans le cadre de la garantie doit s'effectuer sur notre usine de Barcelone, seule habilitée à procéder à l'échange gratuit de la pièce reconnue défectueuse (joindre obligatoirement la preuve d'achat à votre envoi).

Las antenas PRESIDENT están diseñadas para funcionar entre 26 y 28 MHz, su impedancia es de 50 ohmios y su polarización es vertical.

Se entregan preajustadas, con cable, conector PL-259 (para soldar en el caso de las instaladas con taladro marcadas con \* y ya soldadas en el caso de las magnéticas) y llave de ajuste.

Las antenas Président tienen garantía de 6 años y son totalmente inoxidables. Cualquier expedición cubierta por la garantía debe realizarse desde nuestra fábrica de Barcelona, que es la única que puede cambiar gratuitamente una pieza defectuosa (con prueba de compra obligatoria incluida en el envío).

## Légende des pictogrammes :

*Leyenda de pictogramas:*

 **Type d'antenne (1/4, 1/2, 5/8 ou 7/8 wave)**  
*Tipo de antena (1/4, 1/2, 5/8 o 7/8 de onda)*

 **Valeur du T.O.S**  
*Valor de la R.O.E.*

 **Gain (dBi)**  
*Ganancia (dBi)*

 **Puissance maximum (W)**  
*Potencia máxima (W)*

 **Largeur de bande (kHz) et nombre de canaux**  
*Ancho de banda (kHz) y número de canales*

 **Poids (kg)**  
*Peso (kg)*

 **Longueur (mm)**  
*Longitud (mm)*

 **Type de base**  
*Tipo de base*

 **Radiant (acier inox, fibre, etc.)**  
*Radiante (acero inoxidable, fibra, etc.)*



# Antennes magnétiques

## Antenas magnéticas



**GEORGIA**

Réf. AMMI094



3 435992 102109

- ▀ 1/2 onde / onda
- ☒ 1,1/1 ajustable
- ☒ +3 dBi
- ⚡ 50 W PEP
- ▨ 600 KHz (60 cx)
- ☒ 0,3 kg
- ☒ 315 mm
- ☒ acier inox AC4 / acero inoxidable AC4



**FLORIDA**

Réf. AMMI067



3 435992 102017

- ▀ 1/4 onde / onda
- ☒ 1,1/1 ajustable
- ☒ +1 dBi
- ⚡ 50 W PEP
- ▨ 1000 KHz (100 cx)
- ☒ 0,4 kg
- ☒ 450 mm
- ☒ fibre / graphite fibra / grafito



**MISSOURI**

Réf. AMMI108



3 435992 102130

- ▀ 1/4 onde / onda
- ☒ < 1,1/1 ajustable
- ☒ +3 dBi
- ⚡ 100 W PEP
- ▨ 1200 KHz (120 cx)
- ☒ 0,825 kg
- ☒ 720 mm
- ☒ acier inox AC4 / acero inoxidable AC4



- ▀ 1/2 onde / onda
- ☒ 1,1/1 ajustable
- ☒ +3 dBi
- ⚡ 150 W PEP
- ▨ 1500 KHz (150 cx)
- ☒ 0,8 kg
- ☒ 850 mm
- ☒ acier inox AC4 / acero inoxidable AC4

Réf. AMMI129



3 435992 105032



**MICHIGAN A**

Réf. AMMI086



3 435992 102215

- ▀ 1/4 onde / onda
- ☒ < 1,1/1 ajustable
- ☒ +3 dBi
- ⚡ 100 W PEP
- ▨ 1600 KHz (160 cx)
- ☒ 0,8 kg
- ☒ 880 mm
- ☒ acier inox AC4 / acero inoxidable AC4



**DAKOTA**

Réf. AMMI115



3 435992 103021

# Antennes à perçage

## Antenas de fijación con taladro

1/2 onde / onda

1,1/1 ajustable

+3 dBi

120 W PEP

600 KHz (60 cx)

0,1 kg

430 mm

Auto-radio 10 mm

acier inox AC4 /  
acero inoxidable AC4

1/4 onde / onda

1,2/1 prééglée /  
preajustada

+1 dBi

50 W PEP

900 KHz (90 cx)

0,1 kg

700 mm

auto-radio 10 mm

fibre / graphite  
fibra / grafito

1/4 onde / onda

<1,1/1 ajustable

+3 dBi

100 W PEP

1200 KHz (120 cx)

0,3 kg

720 mm

base LS-04S 16 mm

acier inox AC4 /  
acero inoxidable AC4

1/4 onde / onda

1,1/1 ajustable

+3 dBi

100 W PEP

1200 KHz (120 cx)

0,3 kg

750 mm

base N 13 mm

acier inox AC4 /  
acero inoxidable AC4

CAROLINA \*



VERMONT \*



MISSISSIPPI



KENTUCKY



1/2 onde / onda

1,1/1 prééglée /  
preajustada

+2 dBi

300 W PEP

1500 KHz (150 cx)

0,130 kg

1250 mm

auto-radio 10 mm

fibre / graphite  
fibra / grafito

7/8 onde / onda

1,1/1 ajustable

+5 dBi

500 W PEP

2400 KHz (240 cx)

0,250 kg

1550 mm

base N 13 mm

acier inox AC4 /  
acero inoxidable AC4

5/8 onde / onda

1/1 ajustable

+4 dBi

500 W PEP

2000 KHz (200 cx)

0,300 kg

1550 mm

base N 13 mm

acier inox AC4 /  
acero inoxidable AC4

INDIANA



MARYLAND \*



OREGON \*

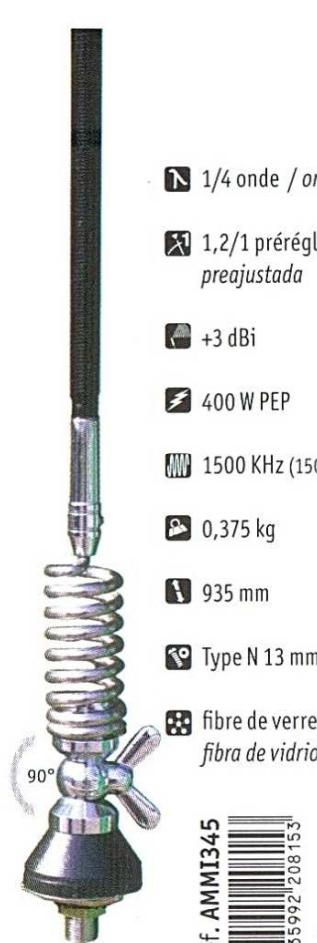




**WASHINGTON**

- 1/2 onde / onda
- 1,1/1 ajustable
- +3 dBi
- 150 W PEP
- 1300 KHz (130 cx)
- 0,275 kg
- 850 mm
- auto-radio 10 mm
- acier inox AC4 / acero inoxidable AC4

Réf. AMMI116  
3 435992 104028



**GAMMA 90**

- 1/4 onde / onda
- 1,2/1 prérglée / preajustada
- +3 dBi
- 400 W PEP
- 1500 KHz (150 cx)
- 0,375 kg
- 935 mm
- Type N 13 mm
- fibre de verre / fibra de vidrio

Réf. AMMI345  
3 435992 208153



**HAWAI**

- 1/2 onde / onda
- 1,1/1 ajustable
- +3 dBi
- 150 W PEP
- 1500 KHz (150 cx)
- 0,140 kg
- 720 mm
- Type N 13 mm
- acier inox AC4 / acero inoxidable AC4

Réf. AMMI117  
3 435992 104035



**IOWA**

- 1/2 onde / onda
- 1,1/1 ajustable
- +4 dBi
- 200 W PEP
- 1750 KHz (175 cx)
- 0,150 kg
- 1020 mm
- Type N 13 mm
- acier inox AC4 / acero inoxidable AC4

Réf. AMMI120  
3 435992 104042



**ALABAMA**

- 5/8 onde / onda
- 1/1 ajustable
- +5 dBi
- 1500 W PEP
- 1400 KHz (140 cx)
- 0,425 kg
- 1450 mm
- LS-04S 16 mm
- acier inox AC4 / acero inoxidable AC4

Réf. AMMI072  
3 435992 102185



**ALASKA**

- 6/8 onde / onda
- <1/1 ajustable
- +6 dBi
- 1000 W PEP
- 2000 KHz (200 cx)
- 0,200 kg
- 1480 mm
- LS-06 16 mm
- acier inox AC4 / acero inoxidable AC4

Réf. AMMI168  
3 435992 101010

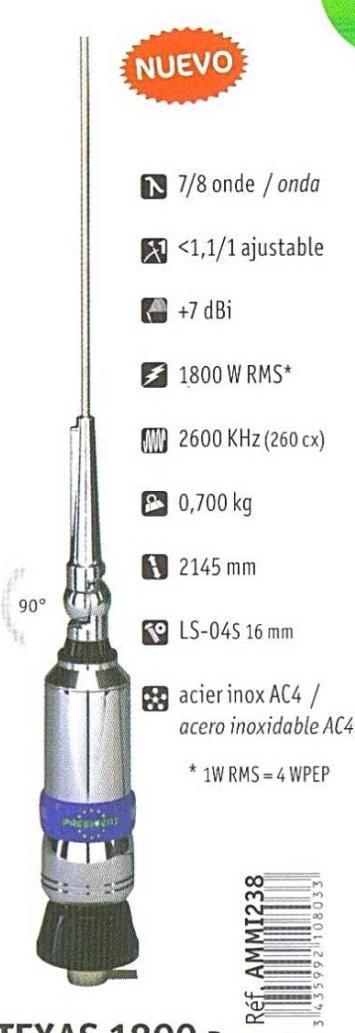


**COLORADO 1800 Power**

- 7/8 onde / onda
- 1,2/1 ajustable
- +6 dBi
- 1800 W RMS\*
- 2500 KHz (250 cx)
- 0,440 kg
- 1915 mm
- LS-04S 16 mm
- acier inox AC4 / acero inoxidable AC4

\* 1W RMS = 4 WPEP

Réf. AMMI1514  
3 435992 1108026



**TEXAS 1800 Power**

- 7/8 onde / onda
- <1,1/1 ajustable
- +7 dBi
- 1800 W RMS\*
- 2600 KHz (260 cx)
- 0,700 kg
- 2145 mm
- LS-04S 16 mm
- acier inox AC4 / acero inoxidable AC4

\* 1W RMS = 4 WPEP

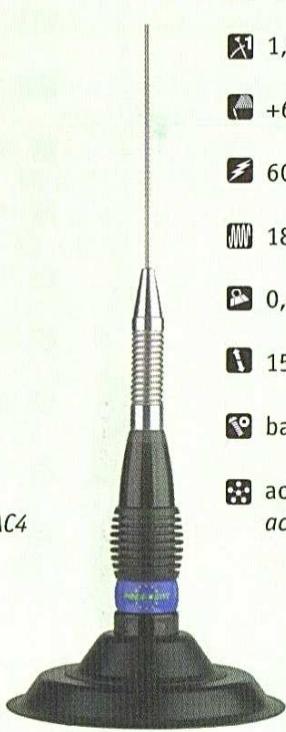
Réf. AMMI1238  
3 435992 110033

# Les incontournables / Las imprescindibles



**MS-145 CN \***

Réf. AMMI236  
3 435992 108019



**ML-145**

Réf. AMMI137  
3 435992 106039

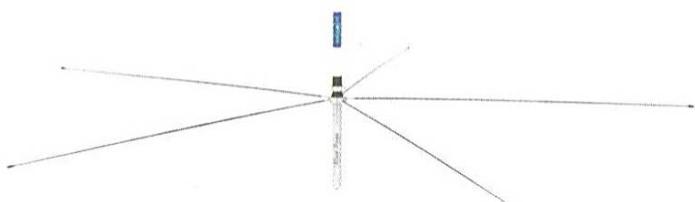


**WA-27**

Réf. AMMI151  
3 435992 107012

28

## Antenne de base / Antena de base



Réf. AFFM016

3 435993 106045

**BLACK PIRATE**  
**5 radianes / radianes**

- 5/8 + 1/4 onde / onda
- 1,1/1 pré réglée / preajustada
- +10 dBi
- 2500 W PEP
- 4500 KHz (450 cx)
- 2,6 kg
- 5270 mm
- fibre / graphite fibra / Grafito

## Radians d'antenne / Radianes de antena

Fouet/Látigo 1,45 m FN 145 (x 10)

Réf. ACMIO61  
3 435994 104033

Fouet/Látigo 1,75 m FL 175 (x 10)

Réf. ACMIO59  
3 435994 104040

# Accessoires CB

# Accesorios CB

## Alimentations / Alimentaciones



Alimentation stabilisée /  
Alimentación estabilizada  
220 V / 12 V

Réf. ACMA021

5/7 A



Réf. ACMA022

10/12 A



## Réducteurs de tension / Reductores de tensión



CV 24/12 12A

Réducteur de tension / Reductores de tensión  
24 V/12 V 12 A  
extra plat / extraplano

Réf. ACMA206



3 435994 101018

## Cordons d'alimentation / Cables de alimentación



Réf. ACDC007

3 435994 106204



Réf. ACDC008

3 435994 207031



Réf. ACDC009

3 435994 1062228

PAC-1



3 435994 106488

prise allume-cigarette / Toma para encendedor

Fusibles 2/3/5 A



3 435994 106488

Cordon à fiche 2 broches  
Cable con enchufe 2 pins

Cordon à fiches 3 broches  
Cable con enchufe 3 pins

Cordon à fiches 3 broches  
+ Prise allume-cigarettes  
Cable con enchufe 3 pins  
+ Toma para encendedor

Fusibles

## Mics / Micros



**MICRO DNC-518**

Micro compact 6 broches  
Micro compacto 6 pins



Réf. ACFD124



**MICRO DNC-518 UP/DOWN**

Micro compact 6 broches  
avec touches up/down  
Micro compacto 6 pins  
con teclas up/down



Réf. ACFD126



3 435994 104088



**MICRO DNC-520 UP/DOWN**

Micro compact 6 broches  
avec touches up/down  
Micro compacto 6 pins  
con teclas up/down



Réf. ACFD520



3 435994 104224



**MICRO DIN**

Micro compact  
prise DIN  
Micro compacto  
toma DIN



Réf. ACFD119



**MICRO 4 pin**

Micro compact  
prise 4 broches  
Micro compacto  
toma 4 pins



Réf. ACD004



**MICRO 6 pin**

Micro compact  
prise 6 broches  
Micro compacto  
toma 6 pins



Réf. ACD005



**MICRO NINJA**

Micro compact  
avec touches  
up/down  
Micro compacto  
con teclas  
up/down



Réf. ACFD090



**MICRO JIMMY**

Micro compact 4 pin pour  
President Jimmy  
Micro compacto 4 pins para  
President Jimmy



Réf. ACFD200



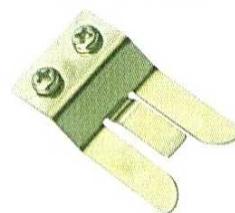
**MINI MICRO MAINS-LIBRES**

Mini micro mains-libres  
pour Jackson II ASC  
Mini micrófono manos libres  
para Jackson II ASC

Réf. ACM1200



**SUPPORT MICRO**



Réf. ACD006



support micro à visser

Soporte para micro para atornillar

## Haut-parleurs / Altavoces

**HP-1**



Réf. ACMA003



Haut-parleur 5 W carré 8 cm  
Altavoz 5 W cuadrado 8 cm

**HP-2**



Réf. ACM002



Haut-parleur 8 W rectangulaire 8 cm  
Altavoz 8 W rectangular 11,5 x 8 cm

# Accessoires d'antennes / Accesorios de antena



BASE N  
DV 27/2



PL-BN



LS-04

Embase à perçage pour antenne à rotule  
Base para taladrar para antena con rótula

Réf. ACDC012



3 435994 106259

Adaptateur Base PL - Base N  
Adaptador Base PL - Base N

Réf. ACDC018



3 435994 106310

Embase à perçage Base PL  
Base para taladrar Base PL

Réf. ACDC015



3 435994 106280

KF-150 / TM.



Support de coffre universel  
Soporte de caja universal

Réf. ACDC016



3 435994 106297

SG 100 / KF 100



Support de gouttière  
Soporte de canal

Réf. ACDC020



3 435994 106334

KF-110



Support de rétroviseur articulé  
Soporte de retrovisor articulado

Réf. ACDC021



3 435994 106341

TOS-1



TOS-mètre  
Medidor ROE

Réf. ACDC001



3 435994 106143

SPA-01



Plan de masse artificiel  
Plano de masa artificial

Réf. ACMIO60



3 435994 104026

# Connectique Conectividad

**LS-06 CPL**



Base à perçage avec embase PL - Câble 4 m  
Base para taladrar con base PL - Cable 4 m

Réf. ACDC019

Réf. ACDC017  
  
3 435994 106303

Pince de coffre avec embase PL - Câble 4 m  
Pinza de sujeción de caja con base PL - Cable 4 m

**CA-2C**



Cordon de mesure PL-PL  
Cable de medida PL-PL

Réf. ACDC010

3 435994 106235

**CN Câblée - DV 27/7**  
**CN Cableado - DV 27/7**



Cordon d'antenne PL-CN coudée 4 m  
Cable de antena PL-CN acodado 4 m

Réf. ACDC011  
  
3 435994 106242

Réf. ACDC013  
  
3 435994 106266

**PL-258**



Réf. ACDC028

3 435994 106419

**PL-259/9**



Réf. ACDC027

3 435994 106402

**PL-259/6**



Réf. ACDC025

3 435994 106389

**CN-COUDÉE DV 27/1**  
**CN-ACODADO DV 27/1**



Réf. ACDC038

3 435994 106525

**FICHE MICRO-MC 516**  
**ENCHUFE MICRO-MC 516**



Réf. ACDC019

3 435994 102763

## Câble Cable



**CA-100 Pro**

Câble coaxial / Cable coaxial 11 mm  
Rouleau de / Rollo de 100 m

Réf. ACFD022

3 435994 102664

**CA-100 P**

Câble coaxial / Cable coaxial 6 mm  
Rouleau de / Rollo de 100 m

Réf. ACFD009

3 435994 102657

# Accessoires d'antennes divers

## Otros accesorios para antena

PC-77



Protection caoutchouc pour base magnétique diamètre 77 mm  
Protección de caucho para base magnética diámetro 77 mm

Réf. ACMI258



3 435994 106082

PC-145



Protection caoutchouc pour base magnétique diamètre 145 mm  
Protección de caucho para base magnética diámetro 145 mm

Réf. ACMI257



3 435994 106075

## Convertisseurs de tension

## Convertidores de tensión

CV 12/220 - CV 24/220

Convertisseur de tension / Convertidor de tensión 12 V / 220

Réf. ACMA216



150 W

Réf. ACMA612



150 W



Réf. ACMA416



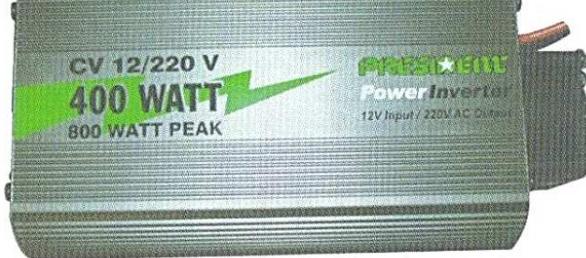
400 W



Réf. ACMA616



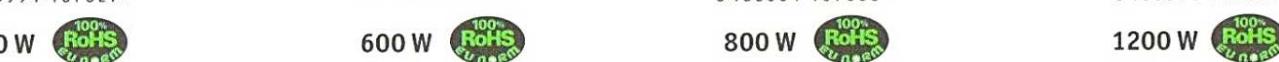
600 W



Réf. ACMA806



1200 W



Convertisseur de tension / Convertidor de tensión 24 V / 220 V

Réf. ACMA226



150 W

Réf. ACMA622



150 W



Réf. ACMA506



400 W

Réf. ACMA516



400 W



Réf. ACMA716



600 W



Réf. ACMA916



800 W



Réf. ACMA906



1200 W



# *Racks d'encastrement*

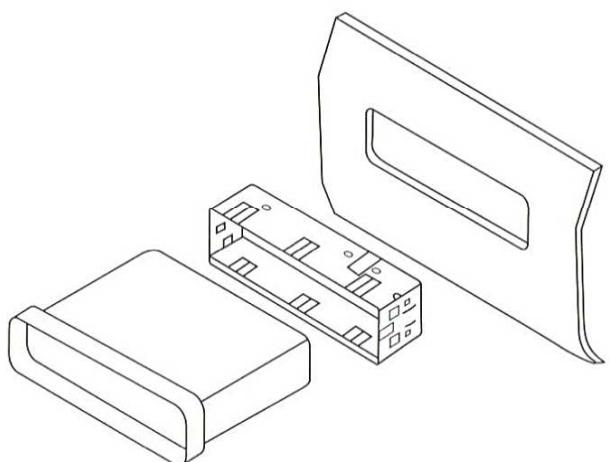
## *Rack extraible*

Pour / para JOHNNY II ASC, HARRY II ASC, HARRY II Classic

Réf. ACST008



3 435994 106693



Pour / para TAYLOR II Classic, TAYLOR III ASC

Réf. ACST403



3 435994 107089

Pour / para JOHNSON II ASC

Réf. ACST567



3 435994 106686

# VHF MARINE

## VHF MARINA

*La VHF Marine d'après*

*La VHF Marina según*

**PRESIDENT**  
ELECTRONICS  
M A R I N E

Nos émetteurs-récepteurs VHF sont le fruit de plus de 20 ans d'expérience dans les systèmes de radiocommunication. Technologie de dernière génération, innovation, qualité et robustesse : nous sommes les seuls à garantir nos appareils 3 ans !

La portée d'une VHF «fixe» de 25 Watts est très supérieure à celle du GSM.

La VHF permet de demander du secours à un bateau situé sur zone par appel sur le 16, ce qui est impossible avec le GSM en pleine mer (absence de relais). Seule la VHF permet de joindre à la fois les secours à terre et les autres navires qui pourront ainsi se détourner vers celui qui est en difficulté. Par ailleurs, les CROSS et les sémaphores seront en mesure de localiser par radiogoniométrie un navire qui émet en VHF alors que le système GSM indiquera simplement dans quelle cellule se trouve le navire (en mer, ces cellules sont hélas assez grandes). En navigation hauturière, une VHF portable étanche sera très utile sur le radeau de survie que chacun espère ne jamais devoir utiliser.

La VHF permet de contacter facilement les sémaphores, les autorités portuaires, et de recevoir des bulletins météo. Elle permet en outre des communications gratuites et illimitées entre bateaux (mais pas à terre). Les navigateurs bavards y trouveront rapidement leur compte !

Nuestros emisores-receptores VHF son el fruto de más de 20 años de experiencia en sistemas de comunicación por radio. Tecnología de última generación, innovación, calidad y robustez: ¡somos los únicos que garantizamos nuestros aparatos durante 3 años!

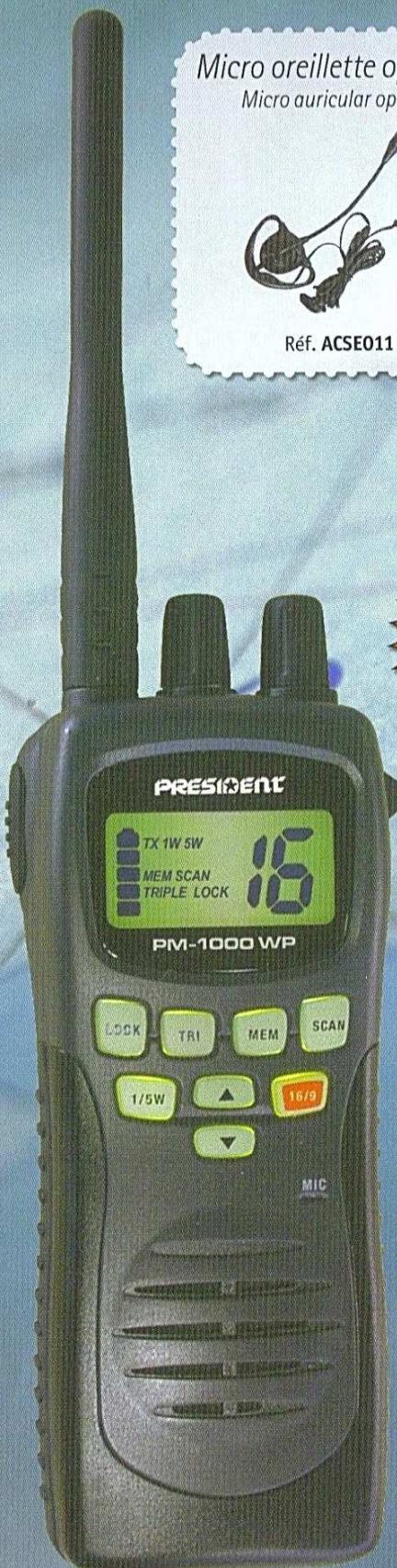
El alcance de una VHF «fija» de 25 vatios es muy superior a la del GSM.

La VHF permite pedir auxilio a un barco situado en la zona mediante una llamada en el 16, lo que es imposible con el GSM en plena mar (ausencia de relés). Sólo la VHF permite unir las emergencias de tierra y de otros barcos para que puedan asistir a socorrerle. Por otra parte, Salvamento Marítimo, que coordina desde sus 21 Centros de Coordinación de Salvamento repartidos por toda la costa, puede localizar por radiogoniometría un barco que emite en VHF, mientras que el sistema GSM indica sólo en qué célula se encuentra el barco (en el mar, estas células son, por desgracia, bastante grandes). En la navegación de altura, una VHF portátil estanca es muy útil en la balsa de salvamento que todos esperamos no tener que utilizar nunca.

La VHF permite contactar fácilmente con los semáforos y las autoridades portuarias y recibir los partes del tiempo. Permite además realizar comunicaciones gratuitas e ilimitadas entre barcos (pero nunca en tierra). ¡Los navegantes con ganas de hablar sabrán cómo sacarle partido!

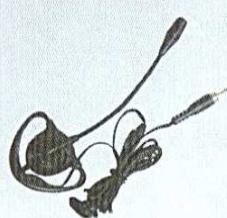
Optimum

# PM-1000 WP



Micro oreillette optionnel

Micro auricular opcional



Réf. ACSE011

Micro/HP optionnel

Micro/Altavoz opcional



Réf. ACSE004

Puissance 1W/5W

Potencia 1 W / 5 W

commutable  
commutable

Étanche aux embruns

Estanco a las salpicaduras

Norme / Norma IPX4

Triple veille

Triple escucha

Canal 16, canal 9 et canal choisi

Canal 16, canal 9 y el canal seleccionado

Memorisation et Scan

Memorización y Scan

de tous les canaux

de todos los canales

5 ans  
garantie

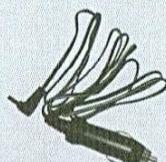
Groupe  
**PRESIDENT**  
ELECTRONIQUE

Verrouillage du clavier

Bloqueo del teclado

Livré avec :

Se entrega con:



Cordon allume-cigares  
Cable para encendedor



Clip de ceinture  
Clip para el cinturón



Socle (avec système de verrouillage)  
Zócalo (con sistema de bloqueo)



Chargeur  
Cargador



Boîtier supplémentaire  
pour 6 piles alcalines AA  
(non fournies)

Caja adicional para 6 pilas alcalinas  
(no vienen suministradas)

Bloc accus NiMH

Batería NiMH

1350 mAh - 7,2V

Réf. TXSE000



3 435991 204019

Le nec plus ultra

El non plus ultra

# PM-2010 WP

NUEVO

## Étanche à l'immersion

Estanco en la inmersión

1,50 mètre pendant 30 minutes (norme IPX8)

1,50 durante 30 minutos (norme IPX8)

## Puissance 1 Watt / 5 Watt

Potencia 1 W / 5W

## Norme ATIS (mode fluvial)

Norma ATIS (modalidad fluvial)

encodeur ATIS incorporé

codificador ATIS incorporado

La plus compacte  
et légère  
du monde!

¡La más compacta  
y ligera  
del mundo!

## 24 canaux programmables privés

24 canales de uso privativo

## Triple veille

Triple escucha

Canal 16, canal 9 et canal choisi

Canal 16, canal 9 y el canal seleccionado

## Mémorisation et Scan

Memorización y Scan

de tous les canaux

de todos los canales

NOUVEAU

Livré avec :

Se entrega con:



Bloc Accus Lithium-  
ION Batería de litio-ion



Cordon allume-cigares  
Cable para encendedor



Alimentation chargeur  
Bloque de alimentación  
para cargador



Clip de ceinture  
Clip para el cinturón



Chargeur (avec système de verrouillage)  
Cargador (con sistema de bloqueo)

5 ans  
garantie  
**PRESIDENT**



Réf. TXSE010



Étanchéité à toute épreuve

Hermeticidad probada

# MC-8000 DSC

Étanche à l'immersion

Estanco en la inmersión

Un mètre pendant 30 minutes (IPX7)

Un metro durante 30 minutos (IPX7)

[CLASSE D]

CLASSE

Puissance 25W/1W, 57 canaux

Potencia 25 W / 1 W, 57 canales

Norme ATIS (mode fluvial)

Norma ATIS (modalidad fluvial)

encodeur ATIS incorporé

codificador ATIS incorporado

Kit de Fixation optionnel

Kit de fixación opcional

Réf. ACSE010



Réf. ACSE009



Triple veille, mémorisation de tous les canaux

Triple escucha, memorización de todos los canales

Large écran LCD éclairé, prise HP extérieur

Gran pantalla LCD iluminada, toma HP exterior

38

Programmable à partir  
du micro

Programmable desde el micro

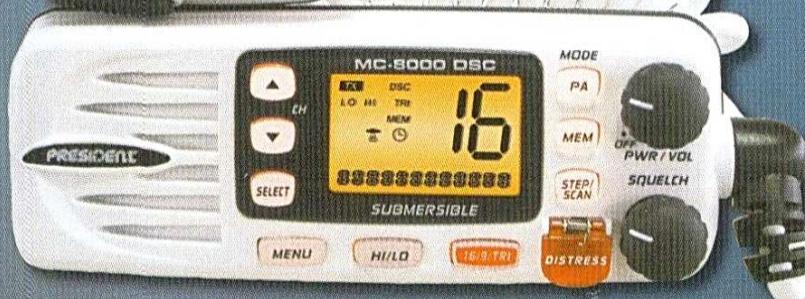
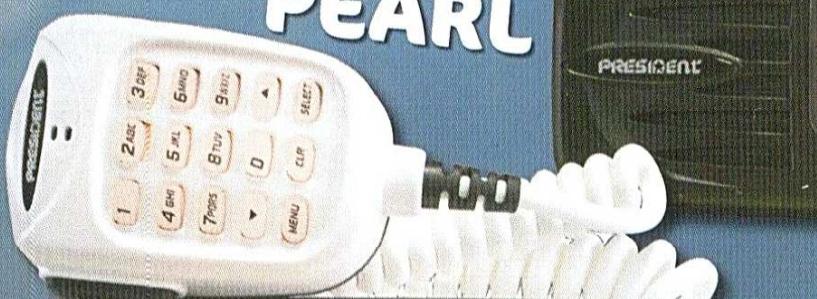
HP en façade

HP en parte frontal

Public Adress

Megafonía

PEARL



5 ans  
garantie

MC-8000 PEARL  
Réf. TXSE108

3 435991 204026

MC-8000 BLACK  
Réf. TXSE008



3 435991 205016



S.A. Capital 5.000.000 €

SIÈGE SOCIAL / HEAD OFFICE • FRANCE - Route de Sète BP 100 - 34540 BALARUC  
TEL. +33 (0)4.67.46.27.27 - FAX +33 (0)4.67.48.48.49

[www.president-electronics.com](http://www.president-electronics.com) • e-mail : [groupe@president-electronics.com](mailto:groupe@president-electronics.com)

PRESIDENT dans un souci constant d'amélioration de ses produits, se réserve le droit de modifier leurs caractéristiques sans préavis. Photos non contractuelles.



Botànica, 107-109 Pol. Ind. Gran Vía Sur - 08908 - L'HOSPITALET de LLOBREGAT  
Barcelona - Tel: 335.44.88 - Fax: 336.78.72

[www.president-iberica.com](http://www.president-iberica.com) • e-mail : [comercial@president-iberica.com](mailto:comercial@president-iberica.com)

*President, con el objetivo de mejorar constantemente sus productos, se reserva el derecho de alterar sus características sin previo aviso. Las fotografías no representan un vínculo contractual.*